ISSN 1725-521X

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 196

Leidimas lietuvių kalba

53 tomas

2010 m. liepos 20 d.

Informacija ir pranešimai

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2010/C 196/01 Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5895 – Keolis Nordic/Busslink Group) ([1]) . . . 1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2010/C 196/02 Euro kursas 2

LT

Kaina: 3 EUR

([1]) Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2010/C 196/03 Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 3

2010/C 196/04 Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 7

V *Nuomonės*

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2010/C 196/05 Europos GNSS priežiūros institucijos kvietimas teikti paraiškas pagal Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos darbo programą „Bendradarbiavimas“ 10

2010/C 196/06 Kvietimai teikti paraiškas pagal mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos 2010 m. ir 2011 m. darbo programas 11

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO)

2010/C 196/07 Pranešimas apie viešus konkursus 14

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2010/C 196/08 Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, galiojimo termino peržiūros inicijavimą 15

LT

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Nepriештaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.5895 – Keolis Nordic/Busslink Group)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 196/01)

2010 m. liepos 14 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

— Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,

— elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm). Dokumento numeris 32010M5895. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas [1]

2010 m. liepos 19 d.

(2010/C 196/02)

1 euro =

	Valiuta	Valiutos kursas		Valiuta	Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,2957	AUD	Australijos doleris	1,4943
JPY	Japonijos jena	112,84	CAD	Kanados doleris	1,3667
DKK	Danijos krona	7,4529	HKD	Honkongo doleris	10,0762
GBP	Svaras sterlingas	0,84830	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8358
SEK	Švedijos krona	9,5312	SGD	Singapūro doleris	1,7861
CHF	Šveicarijos frankas	1,3640	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 575,38
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,8903
NOK	Norvegijos krona	8,1420	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,7823
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,2225
CZK	Čekijos krona	25,429	IDR	Indonezijos rupija	11 740,88
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,1786
HUF	Vengrijos forintas	289,18	PHP	Filipinų pesas	60,150
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	39,5095
LVL	Latvijos latas	0,7088	THB	Tailando batas	41,832
PLN	Lenkijos zlotas	4,1292	BRL	Brazilijos realas	2,3043
RON	Rumunijos lėja	4,2730	MXN	Meksikos pesas	16,7113
TRY	Turkijos lira	1,9944	INR	Indijos rupija	61,0470

[1] *Šaltinis*: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2010/C 196/03)

Pagalbos Nr.: XA 36/10

Valstybė narė: Danija

Regionas: —

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Bekendtgørelse om tilskud til fremme af dyrkning efter retningslinjerne for integreret plantebeskyttelse (IPM)*

Teisinis pagrindas: *Tekstanmærkning til nr. 151 ad § 24.21.02 i finanslov for finansåret 2010.*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą numatoma skirti 6,4 mln. DKK per metus.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Įgyvendinimo data: Nuo kitos dienos po to, kai apie tai paskelbs Europos Komisija.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Pagalbos schema baigsis 2015 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

Pagalba skiriama pagal 15 straipsnio 2 dalies e punkto i papunktį. Pagalbos tikslas – geriau informuoti pirminius žemės ūkio, sodininkystės ir vaisių gamintojus apie mokslinius duomenis, susijusius su pesticidų naudojimu, skatinant ir patariant auginti produkciją pagal integruotos kenkėjų kontrolės (IKK) gaires.

Galutiniai naudos gavėjai yra pirminiai gamintojai.

Tinkamomis finansuoti išlaidomis laikomos konsultantų patirtos išlaidos, susijusios su mokslinės informacijos ir IKK rezultatų sklaida pirminiams gamintojams, įskaitant išlaidas konsultantų atlyginimui, išlaidas, susijusias su praktine sklaida įmonės lygmeniu, taip pat leidiniams, svetainėms ir t. t.

Konsultacijos neapima tiesioginių išmokų pirminiams gamintojams.

Ekonomikos sektorius (-iai): Javų auginimo, sodininkystės ir vaisių auginimo sektoriai.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

FødevareErhverv
Nyropsgade 30
1780 København V
DANMARK

Interneto svetainė:

IPM-webside

http://ferv.fvm.dk/IPM_-_integreret_plantebeskyttelse.aspx?ID=54243

Bekendtgørelse nr. 409 af 21. april 2010 om tilskud til fremme af dyrkning efter retningslinjerne for integreret plantebeskyttelse (IPM)

https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=131581

Kita informacija: Pagal šią schemą negali būti skiriama pagalba mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstracinės veiklos projektams.

Pagalbos Nr.: XA 44/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: —

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Apoyo técnico*

Teisinis pagrindas:

Real Decreto 202/2010, de 1 de marzo, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a las agrupaciones de productores de plantas vivas y productos de la floricultura para mejorar la producción, la comercialización y la formación del sector.

Real Decreto/…/2010, de … de … de 2010, por el que se modifica el Real decreto 202/2010, de 1 de marzo, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a las agrupaciones de productores de plantas vivas y productos de la floricultura para mejorar la producción, la comercialización y la formación del sector.

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

Metinė suma – 2 083 333 EUR

Karališkojo dekreto 1–3 skirsniuose nurodyta didžiausia pagalbos suma – 300 000 EUR kiekvienos gamintojų grupės veiklai, vykdomai ne ilgiau kaip trejus metus.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 50 % gamintojų grupių, kurias sudaro MVĮ, vykdant veiklą patirtų faktinių išlaidų.

Įgyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

— *Tikslai:*

Skatinti mokymo veiklą gyvų augalų ir gėlininkystės produktų sektoriuje.

— *Straipsnis (-iai), kuriuo (-iais) remiamasi:*

Reglamento (EB) Nr. 1857/2007 15 straipsnis.

— *Reikalavimus atitinkančios išlaidos:*

a) ūkininkų ir ūkio darbininkų švietimas ir mokymas, t. y. mokymo programos rengimo išlaidos, dalyvių kelionės ir apgyvendinimo išlaidos;

b) forumų, skirtų keistis informacija, konkursų, parodų ir specializuotų gyvų augalų ir dekoratyvinės gėlininkystės produktų sektoriaus mugių organizavimas ir dalyvavimas šiuose renginiuose. Reikalavimus atitinkančios išlaidos: kelionės, leidybos, parodų patalpų nuomos išlaidos ir simboliniai konkursų prizai, kurių vertė neviršija 250 EUR už vieną prizą vienam laimėtojui;

c) leidinių, pvz., katalogų arba interneto svetainių, kuriuose pateikiama informacija apie atitinkamo regiono arba atitinkamo produkto gamintojus, jei ši informacija ir jos pateikimas nėra šališki ir jei visi suinteresuotieji gamintojai turi lygias galimybes būti paminėti šiuose leidiniuose, išlaidos.

Ekonomikos sektorius (-iai): Gyvi augalai ir gėlininkystės produktai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino
Paseo de Infanta Isabel, 1
28014 Madrid
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/ayudas_floricultura.pdf

http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/modificacion_RD202_2010.pdf

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 67/10

Valstybė narė: Italija

Regionas: *Gorizia*

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Norme di attuazione della Legge 700 del 1975 relative agli aiuti alle imprese agricole*

Teisinis pagrindas:

— *Norme di attuazione approvate con delibera n. 24/FG dd. 10.3.2010;*

— *Delibera n. 155/FG dd. 17.11.2008 «Regolamento per la gestione del Fondo Gorizia»;*

— *Legge regionale Friuli Venezia Giulia n. 30 del 28.12.2007, art. 5, comma 76;*

— *Legge 27 dicembre 1975, n. 700.*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2010–2013 m. skiriama ne didesnė kaip 1 mln. EUR per metus suma.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 4, 5, 7, 12, 14 ir 15 straipsniuose atitinkamai numatytas didžiausias pagalbos intensyvumas, taikomas toliau nurodytoms pagalbos rūšims: investicijoms, tradicinio kraštovaizdžio ir statinių išsaugojimui, jaunųjų ūkininkų įsisteigimui, draudimo įmokų mokėjimui, kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai ir techninei paramai žemės ūkio sektoriuje.

Įgyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

2010 m. kovo 10 d. Sprendimu Nr. 24/FG patvirtintomis įgyvendinimo taisyklėmis reglamentuojami kriterijai, kuriais remiantis nustatomos pirminės žemės ūkio gamybos sektoriaus mažoms ir vidutinėms įmonėms, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 800/2008 I priede, teikiamos pagalbos rūšys:

— pagalba investicijoms į žemės ūkio valdas (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnis),

— pagalba tradiciniams kraštovaizdžiams ir pastatams išsaugoti (5 str.),

— pagalba jaunųjų ūkininkų įsisteigimui (7 str.),

— pagalba draudimo įmokoms mokėti (12 str.),

— pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti (14 str.),

— techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje (15 str.).

Tinkamos finansuoti išlaidos pagal kiekvieną pagalbos rūšį, apibrėžtos Reglamente (EB) Nr. 1857/2006.

Ekonomikos sektorius (-iai): Visi pirminės žemės ūkio gamybos sektoriai.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Gorizia
Via Crispi 10
34170 Gorizia GO
ITALIA

http://www.go.camcom.it

Interneto svetainė:

http://www.go.camcom.it/allegati/pdf/fondogorizia/norme_attuaz_L700_agricoltura.pdf

Kita informacija:

Goricijos prekybos rūmų asmuo ryšiams

p. Antonio LUISA

Tel. +39 0481384293

Pagalbos Nr.: XA 73/10

Valstybė narė: Ispanijos Karalystė

Regionas: —

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Ayudas para la renovación del parque nacional de maquinaria agrícola*

Teisinis pagrindas: *Proyecto de Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras de las ayudas para la renovación del parque nacional de maquinaria agrícola (pendiente de publicación en el Boletín Oficial del Estado).*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2010 m. bendra visiems gavėjams iš valstybės lėšų suteiktos pagalbos suma neviršys 4 mln. EUR.

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Remiantis 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsniu ir neviršijant jo 4 straipsnio 9 dalyje nustatytų ribų, didžiausias pagalbos intensyvumas yra toks:

a) 12 000 EUR naujiems traktoriams įsigyti;

b) 15 000 EUR naujiems traktoriams įsigyti, jei perkant traktorius augalų apsaugos priemonių naudojimo arba tręšimo srutomis įranga atiduodama į metalo laužą;

c) 30 000 EUR savaeigėms derliaus nuėmimo mašinoms;

d) 30 % investicijų į kitokias savaeiges arba traktoriaus traukiamas mašinas.

Pagalbos dydis taip pat negali viršyti minėto reglamento 4 straipsnio 2 dalyje nustatytų reikalavimus atitinkančių investicijų viršutinių ribų.

Įgyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d. Pagalba bus teikiama kas metus.

Pagalbos tikslas:

Pagalba siekiama nustatyti teisinį valstybės pagalbos, skirtos skatinti nacionalinio traktorių ir savaeigių žemės ūkio mašinų parko atnaujinimą visiškai konkurencinėmis sąlygomis, reglamentavimą. Reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis laikomos išlaidos, susijusios su senų mašinų atidavimu į metalo laužą ir jų pakeitimu naujais traktoriais bei technika su modernia įranga, kurie būtų energetiškai efektyvesni, padėtų pagerinti darbo sąlygas ir turėtų mažesnį poveikį aplinkai (1 straipsnis).

Pagalbos dydis – 80 EUR už į metalo laužą atiduotą traktorių arba savaeigę mašiną; priklausomai nuo pagalbos gavėjo, ūkio, į metalo laužą atiduodamų ir perkamų mašinų galės būti skiriama didesnė pagalbos suma. Minėtos pagalbos viršutinės ribos taip pat bus ribojamos, kaip nustatyta 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001, 19 straipsnyje ir neviršijant minėto reglamento 4 straipsnio 9 dalyje nustatytų ribų.

Ši pagalba skiriama remiantis Reglamento (EB) Nr. 1857/2007 4 straipsnio 4 dalies b punkto nuostatomis.

Pagalba teikiama veiklai, įvykdytai po paraiškos pateikimo.

Ekonomikos sektorius (-iai): Pirminė žemės ūkio gamyba

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
Paseo Infanta Isabel, 1
28014 Madrid
ESPAÑA

Interneto svetainė:

Visos pagalbos schemos taikymo sąlygos ir kriterijai nurodyti:

http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/renove_060410.pdf

Kita informacija:

Minėtu karališkuoju dekretu reglamentuojamos subsidijos yra suderinamos su bet kokios rūšies pagalba, kurią teikia valdžios ar kitos viešosios ar privačios institucijos tuo pačiu tikslu, neviršijant 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą
(EB) Nr. 70/2001 19 straipsnyje ir 4 straipsnio 9 dalyje nustatytų ribų.

Vis dėlto, kai pagalba tam pačiam tikslui skiriama iš kelių šaltinių – iš valstybinių ar privačių struktūrų ar nacionalinių ar tarptautinių institucijų, o kiekvieno pagalbos gavėjo gauta bendra pagalbos suma viršija minėtas ribas, pagalba proporcingai mažinama iki minėtame karališkajame dekrete nustatyto dydžio.

Jei pritaikius tokį sumažinimą subsidijų suma vis tiek viršija Bendrijos teisės aktų nustatytą dydį, ta suma sumažinama iki nustatytos ribos.

Pagalbos Nr.: XA 76/10

Valstybė narė: Italija

Regionas: —

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Incentivi per l'acquisto di macchine agricole*

Teisinis pagrindas:

Art. 4 decreto-legge 25 marzo 2010, n. 40

Decreto del Ministero dello Sviluppo economico del 26 marzo 2010

Circolare del Ministero dello Sviluppo economico del 20 aprile 2010.

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 20 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 10 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.

Įgyvendinimo data: Pagalbos schema bus pradėta taikyti nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Pagalbos schema bus taikoma, kol bus išnaudotos lėšos, bet ne ilgiau kaip iki 2010 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001, 4 straipsnis.

Investicijomis visų pirma siekiama tokių tikslų:

1) aplinkos apsaugos ir gerinimo,

2) gamybos išlaidų mažinimo.

Pagalba siekiama ūkinės veiklos vykdytojams užtikrinti daug aukštesnį saugos lygį, palyginti su tuo, kuris buvo užtikrinamas naudojant iki 2000 m. sausio 1 d. rinkai pateiktus to paties tipo agregatus ir traktorius. Toks patobulinimas akivaizdžiai bus naudingas ir aplinkosaugos požiūriu, nes naudojant naujus 2010 m. balandžio 20 d. aplinkraštyje nustatytus teisinius reikalavimus atitinkančius agregatus ir traktorius, užtikrinamas mažesnis, palyginti su iki 2004 m. rinkai pateiktų agregatų, vidaus degimo variklių išmetamų dujinių teršalų ir kenksmingų medžiagų kiekis.

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkio sektorius.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministry of Economic Development
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Tel. +39 0647051

Interneto svetainė:

http://www.sviluppoeconomico.gov.it/Dipartimenti/index.php?sezione=Dipartimenti&tema_dir=tema2&id=40

Kita informacija: —

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2010/C 196/04)

Pagalbos Nr.: XA 78/10

Valstybė narė: Belgija

Regionas: *Vlaanderen*

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Bioweek 2010*

Teisinis pagrindas: *Subsidiebesluit voor het project „Bioweek 2010" van Bioforum Vlaanderen vzw* (voir annexe).

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 0,075 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Didžiausias pagalbos intensyvumas – 50 % pagrįstų pateiktos pagalbos programos išlaidų. Bendrosioms išlaidoms kompensuoti pagalba neteikiama.

Įgyvendinimo data: Pagalba nebus teikiama, kol ministras dėl jos nepasirašys sprendimo ir kol nebus skirta biudžeto asignavimų (2010 m. balandžio pabaigoje–gegužės pradžioje). Bus taikoma neveikimo išlyga.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Pagalba skirta Žaliosios savaitės (*Bioweek*), vyksiančios 2010 m. birželio 5–13 dienomis, renginiams.

Pagalbos tikslas:

Pagalba skiriama organizacijai *Bioforum*, kuri 2010 m. birželio mėn. rengia Žaliąją savaitę visuomenę informuoti apie ekologinį žemės ūkį. Visų pirma, parengiama informavimo kampanijos ir spaudos priemonių strategija bei organizuojamas kokybiškų priemonių valdymas ir koordinavimas.

Pagalba bus teikiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnį. Pagalba gali būti padengiama 100 % šių išlaidų:

15 straipsnio 2 dalies c punktas: pagalba trečiųjų asmenų teikiamoms konsultavimo paslaugoms;

15 straipsnio 2 dalies e punktas: pagalba skleisti faktinę informaciją apie kokybės sistemas, kurias galima taikyti kitų šalių produktams, apie bendrinius produktus ir jų maistinę vertę bei siūlomą vartojimą;

15 straipsnio 2 dalies f punktas: pagalba leidiniams, pavyzdžiui, katalogams arba interneto svetainėms, kuriose pateikiama faktinė informacija apie atitinkamo regiono arba atitinkamo produkto gamintojus, jei ši informacija ir jos pateikimas yra neutralus ir jei visi atitinkami gamintojai turi lygias galimybes būti paminėti šiose leidiniuose. Pagalba bus skiriama tik už tokią veiklą ir informacinę medžiagą, kurioje nėra nuorodos į produkto kilmę.

Šioje programoje pagalba reklamai nenumatyta.

Turi būti laikomasi visų 15 straipsnio dalių.

Ekonomikos sektorius (-iai):

Ekologinis žemės ūkis

Pagalba skiriam tik MVĮ.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Departement Landbouw en Visserij
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Interneto svetainė:

http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1629

Kita informacija: —

Jules VAN LIEFFERINGE

Generalinis sekretorius

Pagalbos Nr.: XA 82/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: *Comunitat Valenciana*

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Asociación criadores caballos de pura raza española de la Comunidad Valenciana*

Teisinis pagrindas: *Resolución de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa a la Asociación de criadores de caballos de pura raza española de la Comunidad Valenciana (PRECVAL)*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2010 m. – 110 000 EUR.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 % tinkamų finansuoti išlaidų.

Įgyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2010 m.

Pagalbos tikslas: Valensijoje išaugintų grynaveislių žirgų populiarinimo programa (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnis). Reikalavimus taip pat atitinka programos, skirtos informuoti apie grynaveislių žirgų naudojimą, įgyvendinimo ir tuo tikslu organizuojamų jojimo renginių išlaidos (15 straipsnis).

Ekonomikos sektorius (-iai): Ispanijos grynaveislių žirgų augintojai ir savininkai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: *Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación.*

Interneto svetainė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/precval2010.pdf

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 83/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: *Comunitat Valenciana*

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Centro de Apoyo Tecnológico Lácteo (CEATEL)*

Teisinis pagrindas: *Resolución de 2010, de la Cosellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Centro de Apoyo Tecnológico Lácteo (CEATEL)* .

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2010 m. – 60 000 EUR.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %, 70 % arba 40 %, atsižvelgiant į leidžiamą tikslą.

Įgyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2010 m.

Pagalbos tikslas:

2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 70/2001.

— 15 straipsnio 2 dalies a punktas,

— 16 straipsnio 1 dalies a punktas,

— 14 straipsnio 2 dalies b punktas,

— 16 straipsnio 1 dalies b punktas,

— 16 straipsnio 1 dalies c punktas.

Ekonomikos sektorius (-iai): Viso Valensijos regiono atrajotojų augintojai, juos auginantys pienui.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ceatel2010.pdf

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 84/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: *Comunitat Valenciana*

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Laboratorio Interprofesional Lácteo de la Comunidad Valenciana (LILCOVAL)*

Teisinis pagrindas: *Resolución de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Laboratorio Interprofesional Lacteo de la Comunidad Valenciana.*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2010 m. – 25 000 EUR.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.

Įgyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2010 m.

Pagalbos tikslas:

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 70/2001.

— 14 straipsnio 2 dalies a punktas,

— 14 straipsnio 2 dalies b punktas.

Ekonomikos sektorius (-iai): Pienininkystės ūkių savininkai ir jų asociacijos.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/lilcoval2010.pdf

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 85/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: *Comunitat Valenciana*

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Ayuda al Centro de Calidad Avícola y Alimentación Animal de la C.V. (CECAV)*

Teisinis pagrindas: *Resolución de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Centro de Calidad Avícola y Alimentación Animal de la Comunidad Valenciana (CECAV)*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2010 m. – 28 000 EUR.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Įgyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2010 m.

Pagalbos tikslas:

Paslaugų Valensijos regiono paukščių augintojams ir jų organizacijoms teikimas.

Išlaidos, kurioms gali būti skiriama pagalba, atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 straipsnio nuostatas, kiek tai susiję su gamybos priemonių, tarpinių ir galutinių produktų kokybės, gyvulių sveikatos ir suderintų gyvulininkystės produkcijos kokybės užtikrinimo procedūrų įdiegimo paslaugų teikimu gyvulininkystės sektoriui.

Reikalavimus atitinkančios išlaidos ir pagalbos dydis nustatomi pagal minėtą Komisijos reglamento straipsnį.

Ekonomikos sektorius (-iai): Valensijos regiono paukštininkystės ūkių savininkai ir jų organizacijos.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/cecav2010.pdf

Kita informacija: —

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

Europos GNSS priežiūros institucijos kvietimas teikti paraiškas pagal Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos darbo programą „Bendradarbiavimas“

(2010/C 196/05)

Skelbiamas Europos GNSS priežiūros institucijos kvietimas teikti paraiškas pagal Europos bendrijos mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) darbo programą „Bendradarbiavimas“.

Paraiškos teikiamos pagal toliau nurodytą kvietimą.

Specialioji programa „Bendradarbiavimas“

— *Tema:* Transportas (įskaitant aeronautiką)

— *Potemė:* Parama Europos pasaulinės navigacijos palydovinei sistemai „Galileo“ ir EGNOS

— *Kvietimo kodas:* FP7-GALILEO-2011-GSA-1-a & FP7-GALILEO-2011-GSA-1-b

Šis kvietimas teikti paraiškas susijęs su darbo programa, priimta 2010 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4900.

Informacija apie kvietimo biudžetą, galutiniai terminai, būdai, darbo programa, temų aprašymai ir paraiškų teikimo rekomendacijos paraiškų teikėjams pateikiamos CORDIS svetainėje:

http://cordis.europa.eu/fp7/dc/index.cfm

Kvietimai teikti paraiškas pagal mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos 2010 m. ir 2011 m. darbo programas

(2010/C 196/06)

Skelbiami kvietimai teikti paraiškas pagal 2007–2013 m. mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos 2011 ir 2010 m. darbo programas „Bendradarbiavimas“, „Idėjos“, „Žmonės“ ir „Pajėgumai“.

Paraiškos teikiamos pagal toliau nurodytus kvietimus. Kvietimų terminai ir biudžetai nurodyti kvietimų tekstuose, kurie skelbiami specialioje Europos Komisijos interneto svetainėje.

Specialioji programa „Bendradarbiavimas“

Tema	Kvietimo kodas
1. Sveikata	FP7-HEALTH-2011-single-stage
	FP7-HEALTH-2011-two-stage
2. Maistas, žemės ūkis ir žuvininkystė bei biotechnologijos	FP7-KBBE-2011-5
3. Informacinės ir ryšių technologijos	FP7-2011-ICT-FI
	FP7-2011-ICT-GC
	FP7-ICT-2011-FET-F
	FP7-ICT-2011-C
	FP7-ICT-2011-EU-RUSSIA
4. Nanomokslai, nanotechnologijos, medžiagos ir naujos gamybos technologijos	FP7-NMP-2011-LARGE-5
	FP7-NMP-2011-SMALL-5
	FP7-NMP-2011-SME-5
	FP7-NMP-2011-CSA-5
	FP7-NMP-2011-EU-RUSSIA
	FP7-NMP-2011-EU-JAPAN
5. Energetika	FP7-ENERGY-2011-1
	FP7-ENERGY-2011-2
	FP7-ENERGY-2011-EXCHANGE
	FP7-ENERGY-2011-JAPAN
6. Aplinka (įskaitant klimato kaitą)	FP7-ENV-2011
	FP7-ENV-2011-ECO-INNOVATION
7. Transportas	FP7-AAT-2011-RTD-1
	FP7-SST-2011-RTD-1
	FP7-TPT-2011-RTD-1
	FP7-GALILEO-2011-GSA-1
	FP7-GALILEO-2011-ENTR-1

Tema	Kvietimo kodas
8. Socialiniai ir ekonomikos bei humanitariniai mokslai	FP7-SSH-2011-1
	FP7-SSH-2011-2
	FP7-SSH-2011-3
9. Kosmosas	FP7-SPACE-2011-1
10. Saugumas	FP7-SEC-2011-1
Kelių temų metodai	
Temos: 2. Maistas, žemės ūkis ir žuvininkystė bei biotechnologijos; 5. Energetika; 6. Aplinka (įskaitant klimato kaitą); 7. Transportas (įskaitant aeronautiką) (bendrai)	FP7-OCEAN-2011
Temos: 4. Nanomokslai, nanotechnologijos, medžiagos ir naujos gamybos technologijos; 6. Aplinka (įskaitant klimato kaitą); 7. Transportas (įskaitant aeronautiką) (bendrai)	FP7-2011-GC-ELECTROCHEMICAL-STORAGE
Temos: 4. Nanomokslai, nanotechnologijos, medžiagos ir naujos gamybos technologijos; 5. Energetika (bendrai)	FP7-NMP-ENERGY-2011
Temos: 4. Nanomokslai, nanotechnologijos, medžiagos ir naujos gamybos technologijos; 6. Aplinka (įskaitant klimato kaitą) (bendrai)	FP7-ENV-NMP-2011
Temos: 3. Informacinės ir ryšių technologijos; 4. Nanomokslai, nanotechnologijos, medžiagos ir naujos gamybos technologijos; 5. Energetika; 6. Aplinka (įskaitant klimato kaitą) (koordinuojant)	FP7-2011-NMP-ENV-ENERGY-ICT-EeB
Temos: 3. Informacinės ir ryšių technologijos; 4. Nanomokslai, nanotechnologijos, medžiagos ir naujos gamybos technologijos (koordinuojant)	FP7-2011-NMP-ICT-FoF
Temos: 2. Maistas, žemės ūkis ir žuvininkystė bei biotechnologijos; 6. Aplinka (įskaitant klimato kaitą) (koordinuojant)	FP7-JPROG-2011-RTD
Temos: 1. Sveikata; 2. Maistas, žemės ūkis ir žuvininkystė bei biotechnologijos; 4. Nanomokslai, nanotechnologijos, medžiagos ir naujos gamybos technologijos; 5. Energetika; 7. Transportas (įskaitant aeronautiką); 8. Socialiniai ir ekonomikos bei humanitariniai mokslai (koordinuojant)	FP7-ERANET-2011-RTD

Specialioji programa „Idėjos“

Kvietimo pavadinimas	Kvietimo kodas
Europos mokslinių tyrimų tarybos parama pradedantiems savarankišką mokslinę tiriamąją veiklą	ERC-2011-StG

Specialioji programa „Žmonės“

Kvietimo pavadinimas	Kvietimo kodas
Marie Curie tinklai pradedantiems mokslininkams	FP7-PEOPLE-2011-ITN
Marie Curie pramonės ir mokslo partnerystė	FP7-PEOPLE-2011-IAPP

Specialioji programa „Pajėgumai“

Dalis	Kvietimo kodas
1. Mokslinių tyrimų infrastruktūra	FP7-INFRASTRUCTURES-2011-1
	FP7-INFRASTRUCTURES-2011-2
2. Mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirti moksliniai tyrimai	FP7-SME-2011
3. Žinių regionai	FP7-REGIONS-2011-1
4. Mokslinių tyrimų potencialas	FP7-REGPOT-2011-1
5. Mokslas visuomenėje	FP7-SCIENCE-IN-SOCIETY-2011-1
	FP7-SCIENCE-IN-SOCIETY-2011-EVENTS
6. Tarptautinis bendradarbiavimas	FP7-INCO-2011-6
	FP7-INCO-2011-7
	FP7-INCO-2011-8

Šie kvietimai teikti paraiškas susiję su 2010 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4900, 2010 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4898, 2010 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4897 ir 2010 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4903 priimtomis darbo programomis.

Informacijos apie kvietimų sąlygas, darbo programas ir paraiškų teikėjams skirtas paraiškų teikimo gaires galima rasti specialioje Europos Komisijos interneto svetainėje.

EUROPOS PERSONALO ATRANKOS TARNYBA (EPSO)

PRANEŠIMAS APIE VIEŠUS KONKURSUS

(2010/C 196/07)

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) rengia viešus konkursus:

EPSO/AD/188/10 (AD 5 kategorija) ir **EPSO/AD/189/10 (AD 7 kategorija)**

— vertėjo žodžiu į bulgarų kalbą (BG) ir iš jos pareigoms

— vertėjo žodžiu iš anglų kalbos (EN) pareigoms

— vertėjo žodžiu iš olandų kalbos (NL) pareigoms

— vertėjo žodžiu į rumunų kalbą (RO) ir iš jos pareigoms

— vertėjo žodžiu į slovėnų kalbą (SL) ir iš jos pareigoms

Pranešimas apie konkursą skelbiamas tik bulgarų, anglų, olandų, rumunų ir slovėnų kalbomis 2010 m. liepos 20 d. Oficialiajame leidinyje C 196 A.

Išsami informacija skelbiama EPSO interneto svetainėje: http://eu-careers.eu

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2010/C 196/08)

Paskelbus pranešimą apie artėjantį galiojančių antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, galiojimo terminą [1], Komisija gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [2] (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

2010 m. balandžio 21 d. du Sąjungos gamintojai, *BT Products AB* ir *Lifter S.r.l.*, (toliau – pareiškėjai), kurie pagamina didelę dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) visų Sąjungoje pagaminamų rankinių padėklų krautuvų ir jų pagrindinių dalių, pateikė prašymą atlikti peržiūrą.

2. Produktas

Nagrinėjamasis produktas – Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniai padėklų krautuvai ir jų pagrindinės dalys, t. y. važiuoklė ir hidraulinis mechanizmas, kurių klasifikaciniai KN kodai šiuo metu yra ex 8427 90 00 ir ex 8431 20 00. Rankiniai padėklų krautuvai yra apibrėžiami kaip ratiniai krautuvai su keliamosiomis šakėmis padėklams krauti, suprojektuoti taip, kad naudodamasis lanksčiąja rankena operatorius galėtų juos rankomis stumti, traukti ir valdyti ant lygaus kieto paviršiaus. Rankiniai padėklų krautuvai suprojektuoti taip, kad nuleidžiant ir pakeliant rankeną jais būtų galima pakelti krovinį iki pakankamo aukščio, kad krovinį būtų galima perkelti, ir jie neturi jokios kitos papildomos funkcijos ar paskirties, kaip tik: i) perkelti ir pakelti aukščiau krovinius arba padėti sandėliuojant krovinius (rankiniai keltuvai); ii) sukrauti vieną padėklą ant kito (rietuvių krautuvai); iii) pakelti krovinį iki patogaus dirbti aukščio (žirkliniai keltuvai) arba; iv) pakelti ir pasverti krovinius (sveriamieji keltuvai) (toliau – nagrinėjamasis produktas).

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – tai galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 [3] su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 684/2008 [4].

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala Sąjungos pramonei tikriausiai tęstųsi arba kartotųsi.

Remdamasiesi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies nuostatomis pagal šio pranešimo 5.1 dalies d punkte nurodytos atitinkamos rinkos ekonomikos šalies nustatytą normaliąją vertę pareiškėjai nustatė normaliąją vertę iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams, kuriems atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės, nebuvo taikomas rinkos ekonomikos režimas. Nagrinėjamosios šalies eksportuojantiesiems gamintojams, kuriems buvo taikomas rinkos ekonomikos režimas atliekant tyrimą, po kurio buvo nustatytos galiojančios priemonės, pareiškėjai nustatė normaliąją vertę pagal pardavimo kainas nagrinėjamojoje šalyje. Įtarimas dėl dempingo tęsimosi grindžiamas pirmiau pateiktuose sakiniuose nurodytos normaliosios vertės palyginimu su nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą kainomis.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti dempingo skirtumai yra reikšmingi.

Be to, pareiškėjai teigia, kad yra tikimybė, jog toliau tęsis žalingas dempingas. Dėl to pareiškėjai pateikė įrodymų, kad nustojus galioti priemonėms dabartinė nagrinėjamojo produkto importo apimtis veikiausiai padidėtų, nes nagrinėjamojoje šalyje yra nepanaudotų pajėgumų.

Be to, pareiškėjai teigia, kad nagrinėjamosios šalies nagrinėjamasis produktas ir toliau darė žalą Sąjungos pramonei dėl padidėjusios jų rinkos dalies ir žemų kainų, ir jeigu priemonių taikymo terminas baigtųsi, yra tikimybės, kad padidės iš nagrinėjamosios šalies importuojamų prekių dempingo kaina, o dėl to gali būti toliau daroma žala Sąjungos pramonei.

[1] OL C 70, 2010 3 19, p. 29.
[2] OL L 343, 2009 12 22, p. 51.
[3] OL L 189, 2005 7 21, p. 1.
[4] OL L 192, 2008 7 19, p. 1.

5. **Procedūra**

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

5.1. ***Dempingo ir žalos nustatymo procedūra***

Atlikus tyrimą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad po priemonių galiojimo termino peržiūros bus toliau arba iš naujo vykdomas dempingas ir daroma žala.

a) *Atranka*

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius ir asmenį ryšiams,

— apyvartą vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto eksportui į Sąjungą tiriamuoju laikotarpiu nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d., kiekį vienetais atskirai kiekvienai iš 27 valstybių narių ir bendrai,

— apyvartą vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto vidaus rinkoje tiriamuoju laikotarpiu nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d., kiekį vienetais,

— apyvartą vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto į kitas trečiąsias šalis tiriamuoju laikotarpiu nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d., kiekį vienetais,

— tiksliai apibūdintą bendrovės veiklą pasaulio mastu, susijusią su nagrinėjamuoju produktu,

— visų susijusių bendrovių ([5]), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdintą veiklą,

— kitą svarbią informaciją, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tų atsakymų tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad nesutinka, kad gali būti atrenkama, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, kaip ji mano, yra reikalinga atrenkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

ii) Importuotojų atranka

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį, 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius ir asmenį ryšiams,

— tiksliai apibūdintą bendrovės veiklą, susijusią su nagrinėjamuoju produktu,

— Kinijos Liaudies Respublikos kilmės nagrinėjamojo produkto importo į Sąjungos rinką ir perpardavimo joje tiriamuoju laikotarpiu nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d. kiekį vienetais ir vertę eurais,

— visų susijusių bendrovių ([6]), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant nagrinėjamąjį produktą, pavadinimus ir tiksliai apibūdintą veiklą,

— kitą svarbią informaciją, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tų atsakymų tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad nesutinka, kad gali būti atrenkama, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

([5]) Norėdami sužinoti susijusių bendrovių sąvokos apibrėžtį, žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, kuriame išdėstomos Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatos, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

([6]) Žr. 5 išnašą.

Siekdama gauti informacijos, kuri, kaip ji mano, yra reikalinga atliekant importuotojų atranką, Komisija taip pat kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

iii) Galutinė atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su susijusiomis šalimis, kurios pareiškė norą būti atrenkamos.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą ir bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bus bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą remdamasi turimais faktais. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, susijusiai šaliai gali būti mažiau palanki.

b) *Klausimynai*

Siekdama gauti informacijos, kuri, kaip ji mano, būtina tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus Sąjungos pramonės įmonėms ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams ir visoms žinomoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms žinomoms importuotojų asociacijoms ir eksportuojančios nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms.

c) *Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausymas*

Visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą nei klausimyno atsakymai informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Be to, Komisija gali išklausyti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausyti. Tokį prašymą privalu pateikti per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

d) *Rinkos ekonomikos šalies parinkimas*

Atliekant ankstesnį tyrimą, nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai, tinkama rinkos ekonomikos šalimi nuspręsta laikyti Kanadą. Kadangi nagrinėjamojo produkto gamyba Kanadoje šiuo metu nutraukta, šiam tikslui Komisija ketina parinkti Braziliją. Suinteresuotosios šalys raginamos pateikti pastabas, ar ši šalis tinkama, per 6 dalies c punkte nustatytą konkretų terminą.

5.2. ***Sąjungos interesų vertinimo procedūra***

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir patvirtinus, kad tikėtina, jog iš naujo ar toliau bus vykdomas dempingas ir daroma žala, bus sprendžiama, ar toliau taikant antidempingo priemones nebus prieštaraujama Sąjungos interesams. Dėl šios priežasties Komisija gali išsiųsti klausimynus žinomoms Sąjungos pramonės įmonėms, importuotojams, jiems atstovaujančioms asociacijoms, naudotojų atstovams ir vartotojams atstovaujančioms organizacijoms. Jei šios šalys, įskaitant Komisijai nežinomas šalis, įrodo, kad esama objektyvaus ryšio tarp jų veiklos ir nagrinėjamojo produkto, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendruosius terminus gali pranešti apie save ir Komisijai pateikti informaciją. Šalys, veikusios pirmiau išdėstytame sakinyje nustatyta tvarka, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą gali prašyti jas išklausyti, bet turi nurodyti konkrečias tokio prašymo priežastis. Reikėtų pažymėti, kad į informaciją, pateiktą pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. **Terminai**

a) *Bendrieji terminai*

i) Terminas, per kurį šalys turi paprašyti klausimyno

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavo tyrime, po kurio buvo nustatytos šioje peržiūroje svarstomos priemonės, turėtų paprašyti klausimyno kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

ii) Terminas, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti klausimyno atsakymus ir kitą informaciją

Norėdamos, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą laikotarpį šalis pranešė apie save.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nurodytą terminą.

iii) Išklausymas

Per tą patį 37 dienų terminą visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklausytų.

b) *Konkretus terminas, susijęs su atranka*

i) 5.1 dalies a punkto i ir ii papunkčiuose nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nes per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su susijusiomis šalimis, kurios pareiškė norą dalyvauti atrankoje.

ii) Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iii papunktyje, Komisija turi gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

iii) Atrinktų šalių klausimyno atsakymus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į atranką dienos, jeigu nenurodyta kitaip.

c) *Konkretus terminas rinkos ekonomikos šaliai parinkti*

Tyrimo šalys gali norėti pateikti pastabas dėl Brazilijos, kurią, kaip minėta 5.1 dalies d punkte, yra numatyta pasirinkti rinkos ekonomikos šalimi nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai, tinkamumo. Šias pastabas Komisija turi gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

7. **Rašytiniai pareiškimai, klausimyno atsakymai ir susirašinėjimas**

Visa suinteresuotųjų šalių informacija ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), būtinai nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, klausimyno atsakymus ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu [7], ir pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiamas nekonfidencialus variantas, paženklintas „suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks. +32 22956505

8. **Nebendradarbiavimas**

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytus terminus arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl remiamasi turimais faktais, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. **Tyrimo tvarkaraštis**

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

10. **Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį**

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, dėl jos rezultatų nebus pakeistas galiojančių iš dalies keičiamų priemonių dydis, bet bus sudaryta galimybė tas priemones panaikinti arba toliau taikyti pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors tyrimo šalis mano, kad priemonių dydžio peržiūra yra pateisinama, kad būtų sudaryta galimybė iš dalies keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemonių dydį, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

[7] Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

11. **Asmens duomenų tvarkymas**

Pažymima, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus tvarkomi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ([8]).

12. **Bylas nagrinėjantis pareigūnas**

Taip pat pažymima, kad suinteresuotosios šalys, manančios, jog patiria sunkumų naudodamosi teise į gynybą, gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjantis pareigūnas. Pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tarnybų tarpininkas, kuris prireikus tarpininkauja sprendžiant procedūrinius klausimus, galinčius turėti įtakos jų interesų gynimui atliekant šį tyrimą, ypač galimybės susipažinti su byla, konfidencialumo, terminų pratęsimo bei raštu ir (arba) žodžiu pateiktų nuomonių aiškinimo klausimus. Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje (http://ec.europa.eu/trade).

([8]) OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite http://europa.eu

Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT